

[Texte]

as a witness, Professor Ogelsby, who has described much of this in a very useful and readable book called *Gringos from the Far North*, and I would like to quote a few paragraphs from his book. He says, describing our traditional lack of interest, I suppose you could say, towards that area:

Canadians, an American people, have not, as a whole, been very interested in the America that stretches from Cape Horn to the Arctic Islands. They have even appeared to deny Mexico a place in North America, so absorbed have they been with their own development and the power and the influence of their immediate neighbor, the United States of America. They have traditionally preferred to maintain links with Europe and the United States at the expense of branching southward to the Caribbean and beyond to South America.

I think that is probably an accurate assessment, but it does not mean to say there was no early contact between Canada and Latin America, for there has been a relatively long but rather inactive history. There were, of course, contacts by sailors and traders, particularly in the Caribbean, by missionaries, and even before our own Confederation in 1867, official representatives from the various British colonies in North America visited Puerto Rico, Cuba, Haiti, and Brazil in 1866 and perceived a number of opportunities for improved trade and other relations; but unfortunately not much was done to follow up on this early initiative.

If I may quote again from Professor Ogelsby's book:

The Commissioners arrived back in North America in early May. They had missed virtually an entire winter in the north. Aside from the personal benefit obtained from wintering in the tropics, little resulted from their adventure. They wrote their report, but even before completing it, they had turned to more immediate issues in their communities or in the federal movement. Their report soon lay with others on a shelf, all but forgotten.

Those first official contacts were not very fruitful, but still other contacts were being developed. We sent commercial agents to Mexico in 1887. Mr. Louis E. Thompson of Brantford was appointed commercial agent in Chile in 1894. Mr. Edward E. Shepherd of Toronto was appointed as a part-time agent in Argentina and Uruguay in 1897. In 1904, Mr. A. W. Donnelly became an official commercial agent in Mexico.

At the same time, Canadian private enterprise entrepreneurs were becoming active in Brazil, Argentina, and Bolivia. The most classic example there is the Brazilian Light and Traction Company, which developed the first hydroelectric system and the street railway system and the electrical supply system in Sao Paulo, to the extent that I am told Brazilians of that generation in that area used the phrase "we will turn on the Canada" when they turned on the electric lights. And that tradition has been maintained. Mr. Van Horne, who developed the Canadian Pacific Railroad, also developed railroads in

[Traduction]

professeur Ogelsby qui a rédigé un livre très utile à cet égard, livre intitulé *Gringos from the Far North*, et je voudrais vous en citer quelques paragraphes. Pour décrire notre absence d'intérêt traditionnel pour cette région, il dit:

Les Canadiens, peuple américain, n'ont pas en général fait preuve d'un bien grand intérêt pour l'Amérique qui s'étend du Cape Horn aux îles de l'Arctique. Ils ont même semblé nier au Mexique sa juste place en Amérique du nord, étant tellement absorbés par leur propre développement, leur puissance, et l'influence de leur voisin immédiat, les États-Unis d'Amérique. Traditionnellement, ils ont préféré conservé leur lien avec l'Europe et les États-Unis aux dépens de leur relation avec les Antilles et l'Amérique du sud.

Je crois que c'est une évaluation assez exacte de la situation, mais cela ne veut pas dire qu'il n'y a jamais eu de contact entre le Canada et l'Amérique latine, car ces contacts remontent assez loin dans l'histoire, sans pour autant avoir été bien actifs. Nous avons eu des contacts avec cette région par l'intermédiaire des marins et des marchands, des missionnaires et même de représentants des colonies britanniques qui, avant notre confédération en 1867, ont visité Puerto Rico, Cuba, Haïti et le Brésil, en 1866. Ils y ont décelé un certain nombre de possibilités qui nous permettaient d'améliorer le commerce et les autres relations avec cette région, mais nous n'avons malheureusement pas donné suite à cette initiative.

Si vous me permettez de citer encore une fois le professeur Ogelsby, il dit:

Les commissaires sont revenus en Amérique du Nord au début de mai. Ils avaient ainsi manqué un hiver entier dans le nord. Outre les avantages qu'ils ont pu tirer personnellement de ce séjour dans les tropiques, leur aventure n'a pas donné beaucoup de résultat. Ils ont rédigé un rapport, mais avant de l'avoir terminé, ils s'étaient tournés vers des questions exigeant leur attention plus immédiate dans leur collectivité ou au niveau fédéral. Leur rapport a bientôt rejoint d'autres rapports sur une tablette, pour ainsi dire aux oubliettes.

Les premiers contacts officiels n'ont pas été très fructueux, mais on en envisageait bientôt d'autres. Nous avons envoyé des délégués commerciaux au Mexique en 1887. M. Louis E. Thompson de Brantford a été nommé délégué commercial au Chili en 1894. M. Edward E. Shepherd de Toronto a été nommé délégué à temps partiel en Argentine et en Uruguay en 1897. En 1904, M. A. W. Donnelly était nommé délégué commercial officiel au Mexique.

Pendant ce temps, des entrepreneurs canadiens étendaient leurs activités au Brésil, à l'Argentine et à la Bolivie. L'exemple le plus classique est la Brazilian Light and Traction Company, qui a conçu le premier système hydro-électrique, le premier réseau de tramway, et le système d'électrification de Sao Paulo. On m'a même dit que les brésiliens de cette génération disaient qu'ils se branchaient sur le «Canada», lorsqu'ils allumaient des lampes électriques. Cette tradition s'est maintenue. M. Van Horne qui a construit le chemin de fer Canadien Pacifique, a également construit des chemins de